



Distr.  
GENERAL

A/C.5/50/60  
30 April 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 116 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

Пересмотренная смета по разделу 3, Операции по поддержанию мира и специальные миссии; раздел 32, Налогообложение персонала, и раздел 1 сметы поступлений, Поступления по плану налогообложения персонала

Комиссия по расследованию в Руанде

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1013 (1995) от 7 сентября 1995 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря в срочном порядке создать международную комиссию по расследованию со следующим мандатом:

а) вести сбор информации и расследовать сообщения, касающиеся продажи или поставок оружия и соответствующих военных материалов бывшим руандийским правительственными силами в районе Великих озер в нарушение резолюций Совета 918 (1994), 997 (1995) и 1011 (1995);

б) проводить расследование утверждений о том, что такие силы проходят военную подготовку в целях дестабилизации обстановки в Руанде;

в) выявлять стороны, содействующие и способствующие незаконному приобретению оружия бывшими руандийскими правительственными силами вопреки вышеупомянутым резолюциям Совета;

г) рекомендовать меры с целью положить конец незаконным поставкам оружия в субрегион в нарушение вышеупомянутых резолюций Совета.

2. Совет также рекомендовал, чтобы Комиссия, которая должна быть назначена Генеральным секретарем, функционировала в составе 5-10 объективных и пользующихся международным авторитетом лиц, включая экспертов по правовым, военным и полицейским вопросам, под председательством видного деятеля и при содействии надлежащего вспомогательного персонала. В той же резолюции Совет Безопасности также просил Генерального секретаря представить Совету доклад о создании Комиссии и далее просил его в течение трех месяцев после ее создания представить предварительный доклад о выводах Комиссии, а затем в ближайшие возможные сроки представить окончательный доклад, содержащий ее рекомендации.

3. Письмом Генерального секретаря от 13 марта 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1996/195) Генеральный секретарь препроводил Совету окончательный доклад Комиссии по расследованию. В соответствии с просьбой Совета в докладе содержались выводы Комиссии, а также ее рекомендации относительно возможных мер по пресечению незаконных поставок оружия в районе Великих озер.

4. В резолюции 1053 (1996) от 23 апреля 1996 года Совет Безопасности, среди прочего, выразил признательность членам Комиссии по расследованию за безукоризненно проведенное ими расследование; отметил, что Комиссия получила из своих источников убедительные свидетельства того, что в Гоме и Букару продолжают приземляться самолеты с оружием для бывших руандийских правительственных сил и что лица, занимающие руководящее положение в этих силах, по-прежнему активно собирают средства, вероятно, для целей финансирования вооруженной борьбы против Руанды; и отметил далее, что Комиссия пока еще не смогла тщательно расследовать эти утверждения о продолжающихся нарушениях эмбарго на поставки оружия. В связи с этим Совет:

а) вновь подтвердил важное значение, которое он придает работе Комиссии, проведенным ею до настоящего времени расследованиям и дальнейшему эффективному осуществлению соответствующих резолюций Совета;

б) просил Генерального секретаря обеспечивать дальнейшее функционирование Комиссии на основе, изложенной в пункте 91с доклада Комиссии (S/1996/195, приложение), с тем чтобы принимать последующие меры в связи с ее ранее начатыми расследованиями, а также быть наготове для расследования любых дальнейших сообщений о нарушениях, в особенности о текущем и ожидаемом вооруженном конфликте.

5. Комиссия по расследованию в соответствии с мандатом Совета Безопасности будет проводить свои расследования в государствах региона Великих озер, в частности в Руанде, Заире, Уганде и Объединенной Республике Танзании. Она будет продолжать расследовать сообщения о нарушениях эмбарго на поставки оружия, введенного резолюцией 918 (1994) Совета Безопасности, и собирать информацию, касающуюся этих предполагаемых нарушений в указанных странах и в Кении. Поэтому Комиссии потребуются заручиться поддержкой и сотрудничеством со стороны высокопоставленных должностных лиц и затем поддерживать тесную связь с полицейскими, таможенниками и военнослужащими в этих странах. Кроме того, Комиссия будет расследовать все сообщения о любых новых или продолжающихся нарушениях, в том числе с выездом на место предполагаемых нарушений в Заире и Объединенной Республике Танзании и с проведением опроса сотрудников аэропортов, местных таможен, а также полицейских, военнослужащих и, в случае необходимости, других лиц.

6. В соответствии с рекомендациями Комиссии, одобренными Советом Безопасности, Комиссия будет состоять из ограниченного числа членов, четырех вместо шести, включая ее Председателя.

Комиссии будут помогать три международных и пять местных сотрудников, что представляет собой сокращение на пять международных и одного местного сотрудника.

## II. БЮДЖЕТ КОМИССИИ

### A. Состав Комиссии

7. Как предлагается в докладе Комиссии (S/1996/195, приложение), число ее членов было сокращено, а состав сотрудников скорректирован, с тем чтобы учесть необходимость обеспечения максимальной эффективности затрат. В своем плане работы Комиссия будет исходить из необходимости представления доклада Совету Безопасности к 1 октября 1996 года. Комиссия будет состоять из четырех объективных и пользующихся международным авторитетом лиц, включая экспертов по правовым, военным и полицейским вопросам. Председателем Комиссии будет сотрудник Организации Объединенных Наций, назначаемый Генеральным секретарем, на уровне Д-2. Три других члена будут предоставлены правительствами на безвозмездной основе для выполнения задач, поставленных Советом Безопасности. Оклады им будет выплачивать их соответствующее правительство. Путевые расходы и расходы на выплату суточных на месте будут покрываться Организацией Объединенных Наций.

8. Комиссии будут помогать три международных сотрудника (один С-5, один С-3 и один сотрудник категории общего обслуживания) и пять местных сотрудников. Функциональные обязанности сотрудников Организации Объединенных Наций указываются ниже:

а) Исполнительный секретарь Комиссии и старший сотрудник по политическим вопросам (С-5) будет отвечать за поддержание связи с руководящими военными и гражданскими должностными лицами в государствах региона Великих озер до уровня главы государства; консультировать Председателя и членов Комиссии по всем политическим аспектам их работы; готовить проекты всех документов на имя государственных должностных лиц и представлять их на утверждение Председателя и членов Комиссии. Этот сотрудник будет отвечать за подготовку очередных и специальных докладов Комиссии Центральным учреждениям; готовить проекты докладов Комиссии Совету Безопасности, включая ее рекомендации; поддерживать по мере необходимости связь с постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций; оказывать помощь Председателю Комиссии в проведении неофициальных консультаций, связанных с работой Комиссии; оказывать помощь Департаменту операций по поддержанию мира в поддержании связи с другими подразделениями Секретариата на окончательном этапе работы над докладом Совету Безопасности;

б) Координатор по вопросам безопасности/административный сотрудник (С-3) будет отвечать за безопасность и охрану персонала Организации Объединенных Наций и имущества, переданного Комиссии, включая вопросы разработки и выполнения плана обеспечения безопасности; оценки местных условий с точки зрения безопасности; выработки механизма сбора информации по вопросам безопасности; и поддержания связи с местными властями. Координатор по вопросам безопасности будет также проводить инструктажи и готовить финансовый план мероприятий по обеспечению безопасности. При осуществлении административных функций этот сотрудник под руководством Председателя Комиссии и в соответствии с установленными принципами и процедурами будет отвечать за обеспечение эффективного административного, финансового и материально-технического вспомогательного обслуживания Комиссии. В его должностные функции будет входить поддержание связи с другими организациями Организации Объединенных Наций, миссиями и учреждениями по вопросам, представляющим взаимный интерес и вызывающим общую обеспокоенность;

с) один сотрудник категории общего обслуживания, набранный на международной основе, будет оказывать необходимую помощь Комиссии;

д) местные сотрудники: два сотрудника будут выполнять функции устных переводчиков, а три – водителей.

9. Комиссия будет пр-прежнему базироваться в Найроби, откуда она будет проводить свои расследования сообщений о поставках оружия бывшим руандийским правительственным силам в районе Великих озер в Центральной Африке.

В. Финансовые потребности на период с 1 мая по 31 декабря 1996 года

10. Общие сметные потребности Комиссии на восьмимесячный период составляют 998 800 долл. США брутто, или 931 800 долл. США (за вычетом налогообложения персонала). Краткая информация об этих расходах приводится в таблице ниже, а подробная – в приложении к настоящему докладу.

	1996 год (в долл. США)
Члены Комиссии	102 100
Временные должности	224 300
Общие расходы по персоналу	98 300
Суточные участников миссии	115 800
Путевые расходы персонала	102 600
Помещения	16 000
Автотранспорт	40 700
Воздушный транспорт	120 000
Связь	80 000
Разные предметы снабжения и услуги	32 000
Итого (за вычетом налогообложения персонала)	931 800
Налогообложение персонала	67 000
Всего	998 800

### III. РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

11. Генеральный секретарь считает, что деятельность, связанная с работой Комиссии, носит чрезвычайный характер и должна рассматриваться вне процедур, касающихся Резервного фонда, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1996 года.

#### IV. МЕРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

12. В своей резолюции 1053 (1996) Совет Безопасности санкционировал дальнейшее функционирование Комиссии по расследованию. Для выполнения мероприятий, предусмотренных Советом, по разделу 3, Операции по поддержанию мира и специальные миссии, бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 931 800 долл. США. Дополнительные ассигнования в размере 67 000 долл. США также потребуются по разделу 32 (Налогообложение персонала), которые будут компенсированы такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Приложение

## СМЕТА РАСХОДОВ НА ПЕРИОД С 1 МАЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА

(В тыс. долл. США)

## 1. Расходы по гражданскому персоналу

а) Персонал, предоставляемый правительствами 102,1

Три эксперта - члена Комиссии будут предоставлены правительствами на безвозмездной основе. Путевые расходы и расходы на выплату суточных должны покрываться Организацией Объединенных Наций. Расходы на поездки в район миссии и из него составляют по смете 2700 долл. США на человека, а суточные выплачиваются в течение первых 30 дней по дневной ставке в 145 долл. США, а после этого - 109 долл. США с надбавкой в размере 25 процентов.

б) Международный и местный персонал 438,4

Штатное расписание предусматривает следующее: Председатель Комиссии будет занимать должность уровня Д-2, и ему будут оказывать помощь три международных сотрудника (один С-5, один С-3 и один сотрудник категории общего обслуживания) и пять местных сотрудников.

Расходы на выплату окладов и общие расходы по персоналу составляют по смете 322 600 долл. США; расходы на суточные участников Миссии составляют 115 800 долл. США. Расходы на поездки в район миссии и из него включены в смету расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу.

с) Путевые расходы 102,6

Смета по данной статье предусматривает поездки членов Комиссии в Нью-Йорк для проведения брифингов и консультаций (37 800 долл. США). Предусматривается две поездки продолжительностью 8 дней каждая. Кроме того, сметой предусматривается, что члены Комиссии в сопровождении двух вспомогательных сотрудников будут совершать поездки за пределы района Великих озер в целях проведения расследований. Предусматривается четыре поездки, расходы на которые по смете составят 48 000 долл. США. Смета расходов на поездки в пределах региона Великих озер составляет 16 800 долл. США

2. Помещения 16,0

Комиссия будет размещаться в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Ассигнования по данной статье предусматривают возмещение расходов на аренду помещений в комплексе Гигири, что составит по смете 1000 долл. США в месяц (8000 долл. США); расходы на ремонтно-эксплуатационные материалы в размере 200 долл. США в месяц (1600 долл. США); расходы на ремонтно-эксплуатационные услуги, которые по смете составят 200 долл. США в месяц (1600 долл. США) и расходы на коммунальные услуги, которые составят по смете 1200 долл. США в месяц (4800 долл. США).

3. Автотранспорт 40,7

/...

Предусматривается аренда автотранспортных средств (до трех единиц) в течение 8-месячного периода по дневной ставке в размере 50 долл. США в течение 240 дней (36 000 долл. США). Расходы на горюче-смазочные материалы составляют по смете 4700 долл. США.

4. Воздушный транспорт 120,0

Предусматривается аренда одного вертолета для поездок в пределах Руанды и прилегающем районе. Сметой предусматривается 20 полетных часов в месяц в течение 5 месяцев с оплатой в размере 1600 долл. США (включая все расходы) за час полета.

5. Коммерческая связь 80,0

Расходы на дипломатическую почту, телексную и прочую связь составляют по смете 10 000 долл. США в месяц (80 000 долл. США).

6. Разные услуги и предметы снабжения 32,0

а) Разные услуги

Предусматриваются ассигнования на ремонт мебели и оборудования из расчета 100 долл. США в месяц (800 долл. США); на представительские расходы в размере 900 долл. США в месяц (7200 долл. США) и на прочие разные услуги в размере 1000 долл. США в месяц (8000 долл. США).

б) Разные предметы снабжения

Ассигнования на разные предметы снабжения включают расходы на канцтовары и прочие разные потребности в размере 2000 долл. США в месяц (16 000 долл. США).

Итого 931,8

8. Налогообложение персонала

Налогообложение персонала, связанное с должностями 67,0

Всего 998,8

9. Поступления по плану налогообложения персонала (67,0)

-----